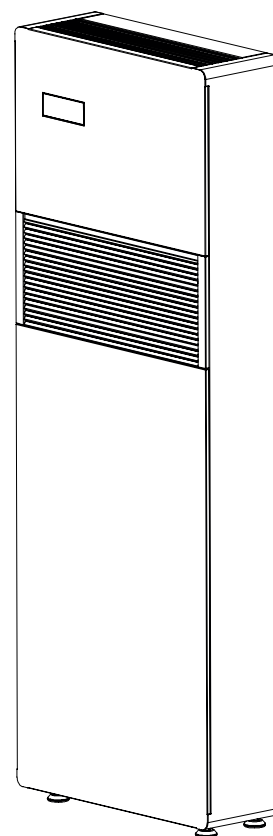


Original instructions  
**Soloclim vertical**



EN ... 9

SE ... 16

NO ... 24

FR ... 32

DE ... 40

NL ... 48

ES ... 56

PL ... 64

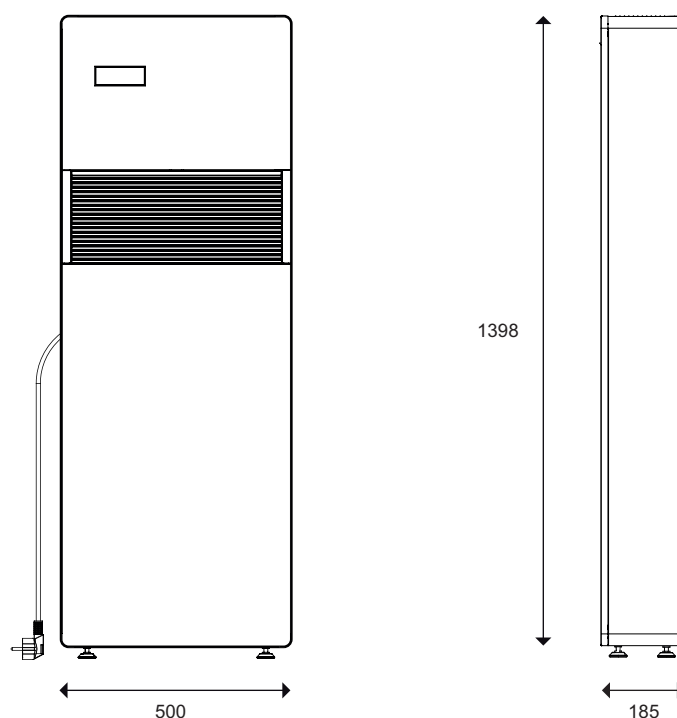
RU ... 72

DK ... 80

FI ... 88

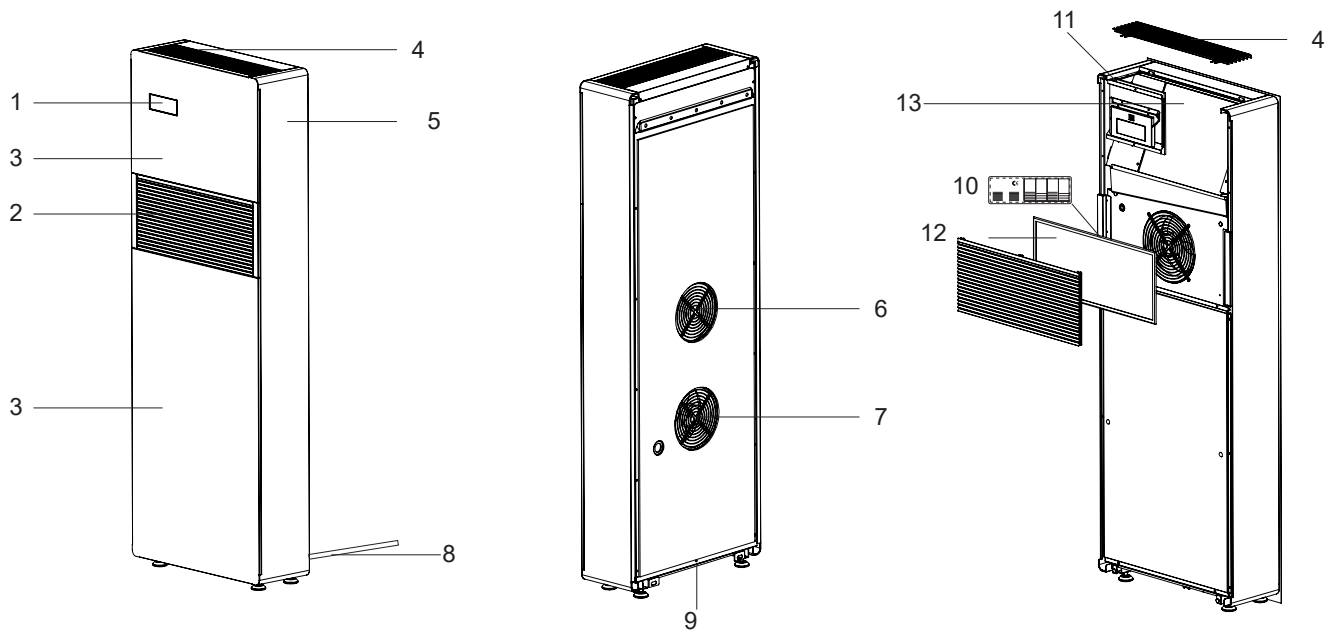
## Soloclim vertical

- EN The introduction pages consist mainly of pictures. For translation of the English texts used, see the respective language pages.
- SE Introduktionssidorna består huvudsakligen av bilder. För översättning av de engelska texter som används, se respektive språksidor.
- NO Introduksjonssidene består hovedsakelig av bilder. For oversettelse av de engelske tekstene, se de respektive språksidene
- FR Les pages de présentation contiennent principalement des images. Consulter la page correspondant à la langue souhaitée.
- DE Die Einleitungsseiten bestehen hauptsächlich aus Bildern. Für die Übersetzung der verwendeten Texte in englischer Sprache, siehe die entsprechenden Sprachseiten.
- NL De inleidende pagina's bevatten hoofdzakelijk afbeeldingen. Voor een vertaling van de gebruikte Engelse teksten, zie de pagina's van de resp. taal.
- ES Las páginas introductorias contienen básicamente imágenes. Consulte la traducción de los textos en inglés que las acompañan en las páginas del idioma correspondiente.
- PL Początkowe strony zawierają głównie rysunki. Tłumaczenie wykorzystanych tekstów angielskich znajduje się na odpowiednich stronach językowych.
- RU Страницы в начале Инструкции состоят в основном из рисунков, схем и таблиц. Перевод встречающегося там текста приведен в разделе RU.
- FI Esittelysivut koostuvat lähinnä kuvista. Suvuilla olevien englanninkielisten sanojen käännökset löytyvät ko. kielisivuilta.
- DK Introduktionssiderne består hovedsageligt af billeder. For oversættelse af de engelske tekster, se siderne for de respektive sprog.



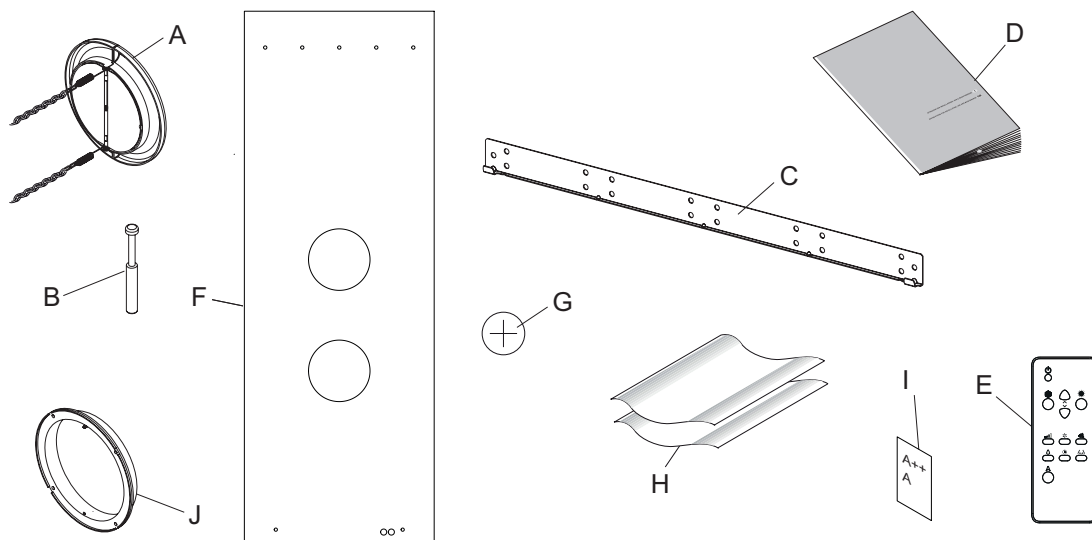
# Soloclim vertical

**Fig.1 Components**



- |                               |                          |                             |
|-------------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Touch screen control panel | 6. External air outlet   | 10. Data label              |
| 2. Air outlet deflector       | 7. External air intake   | 11. Terminal block          |
| 3. Front panel                | 8. Condensate drain tube | 12. Air filter              |
| 4. Intake grille              | 9. Anchor bracket        | 13. Room temperature sensor |
| 5. Side panel                 |                          |                             |

**Fig.2 Included in delivery**



- |   |   |
|---|---|
| A. Outside grilles for air inlet and outlet (2 pcs)<br><i>Fig.6</i> | F. Paper drilling template <i>Fig.4</i>             |
| B. Screws and-plugs kit (6 pcs)                                     | G. CR2025 3V remote control battery                 |
| C. Wall mounting bracket  | H. Plastic sheet for wall duct (2 pcs) <i>Fig.5</i> |
| D. Manual   | I. Energy efficiency label                          |
| E. Remote control   | J. Inside flanges for air inlet and outlet (2 pcs)  |

Fig.3 Minimum distances

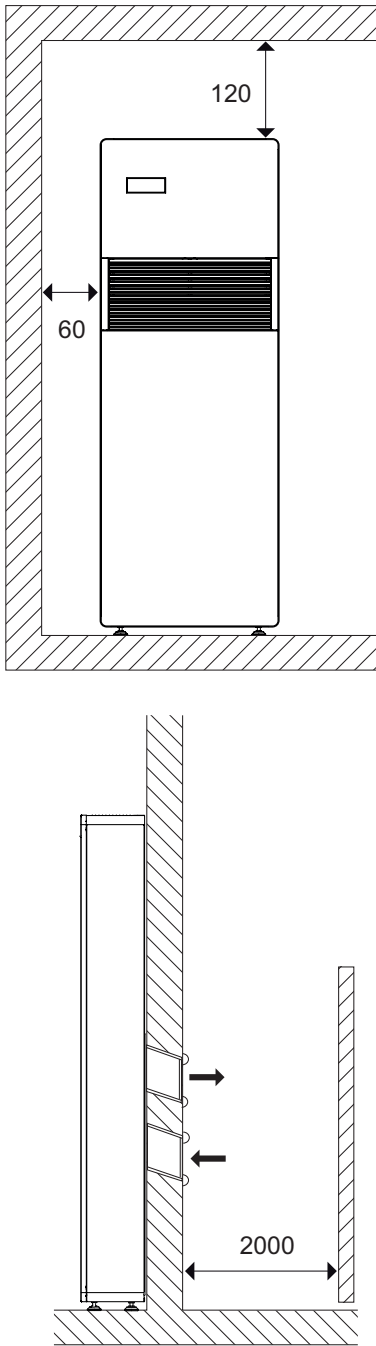
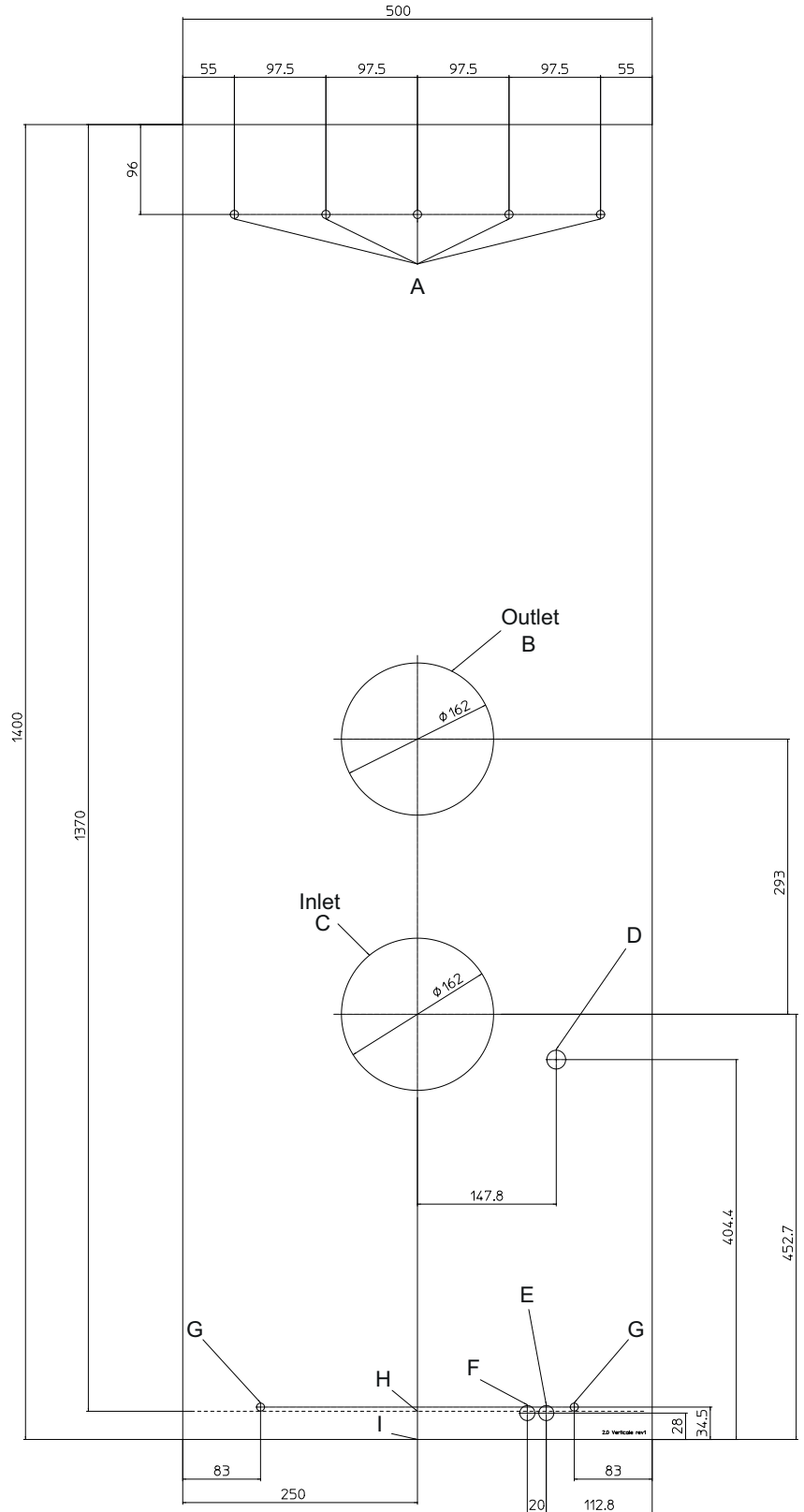
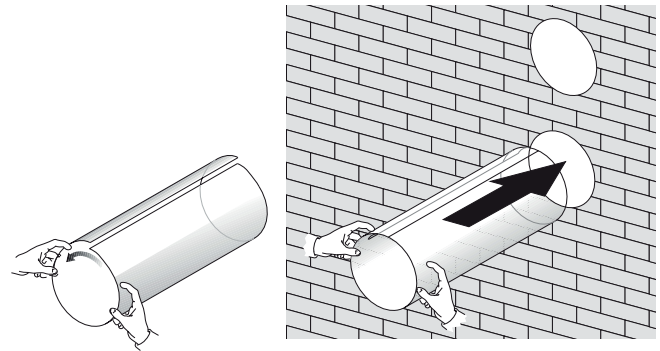
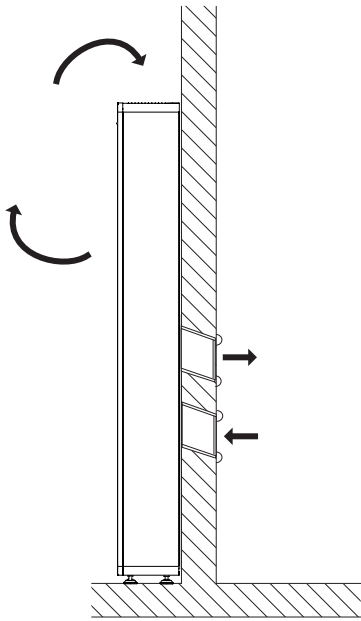


Fig.4 Drilling template



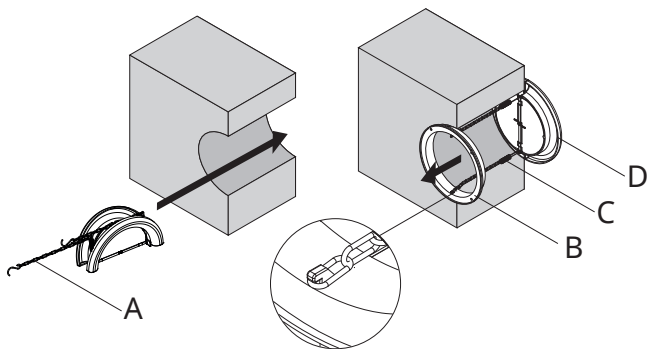
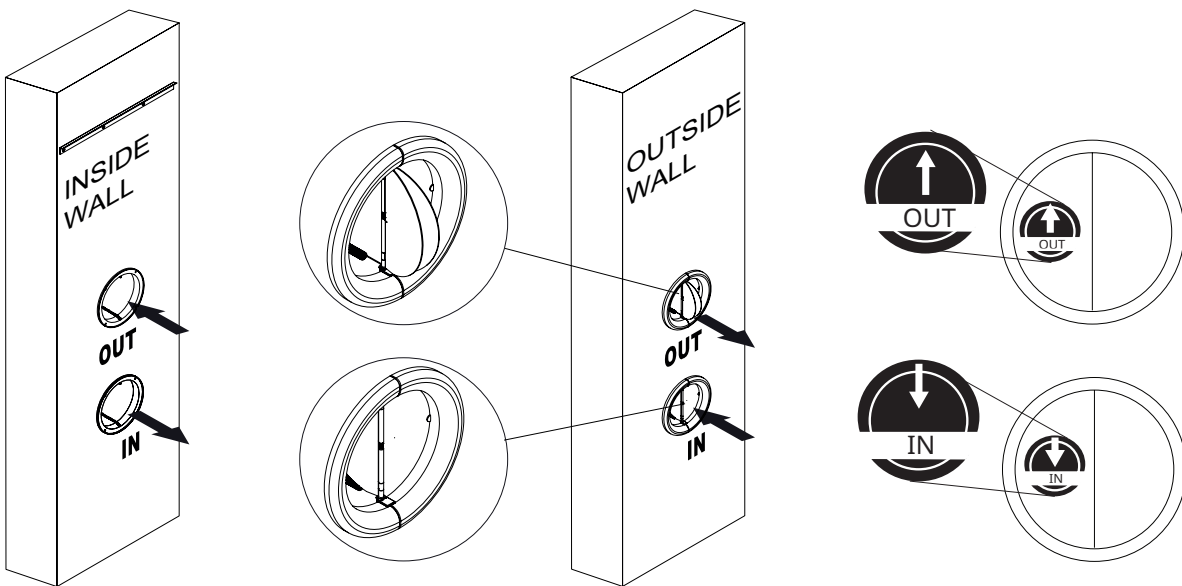
- A. Holes for M8 plugs
- B. Ø162 mm hole for outlet air duct
- C. Ø162 mm hole for inlet air duct
- D. Ø18 mm condensate drain back
- E. Ø18 mm condensate drain base
- F. Electrical connection
- G. Holes for anchor bracket
- H. Bottom of the unit
- I. Floor

Fig.5 Air ducts



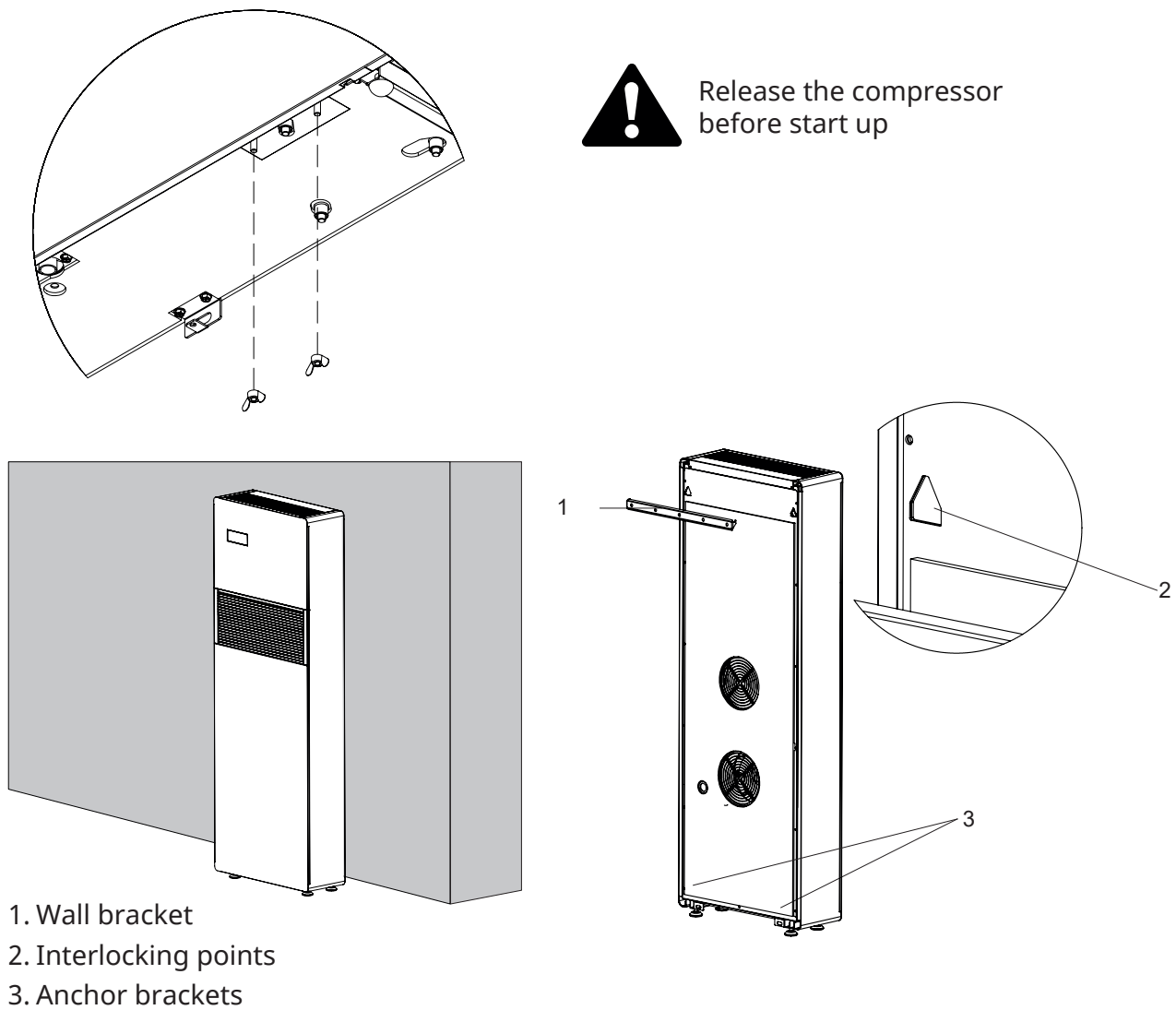
Plastic sheets for air ducts

Fig.6 Wall grilles

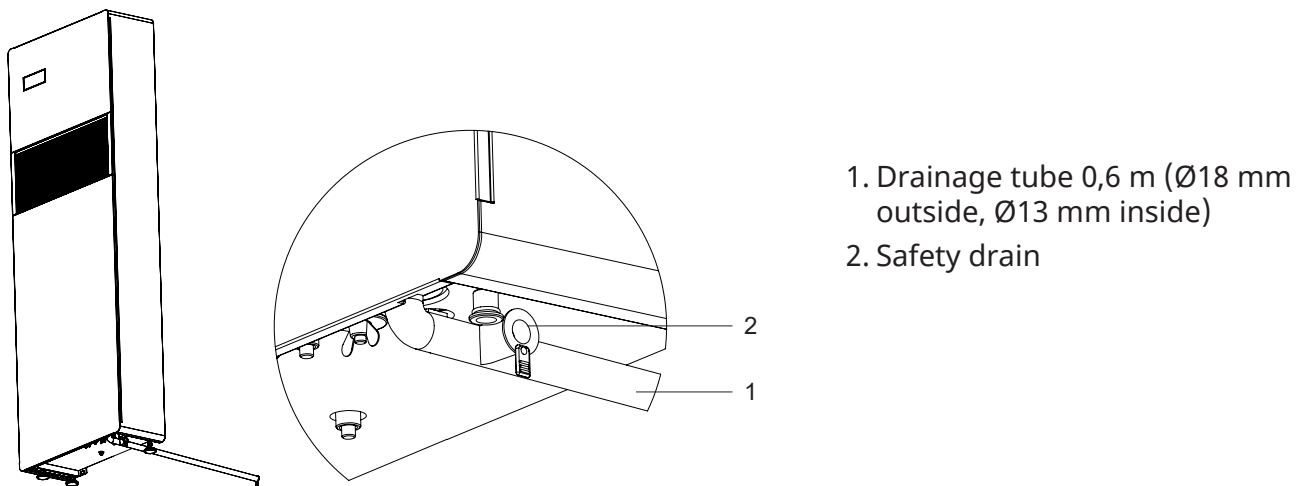


- A. Chain
- B. Flange
- C. Spring
- D. Outside air grill

**Fig.7 Mounting the unit**



**Fig.8 Drainage**



# Soloclim vertical

Fig.8b

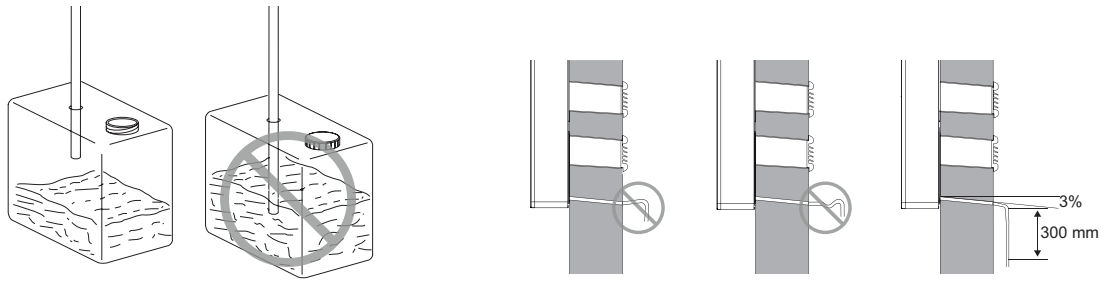
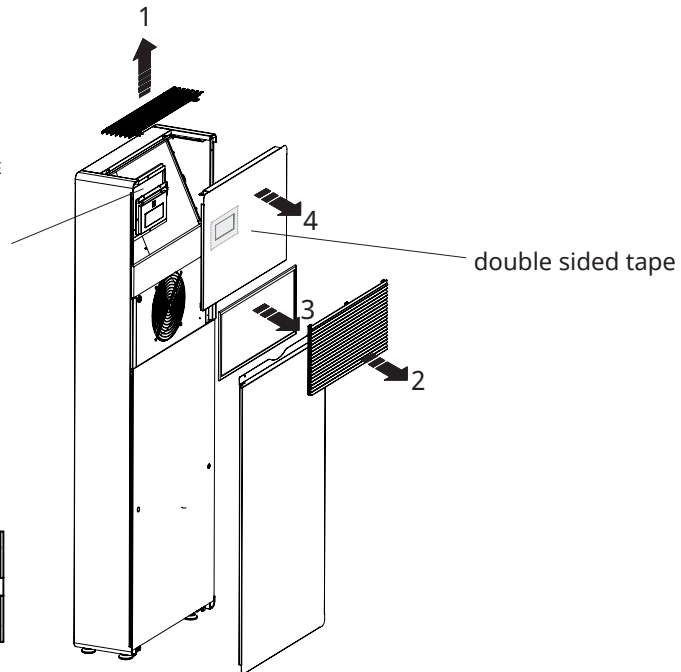
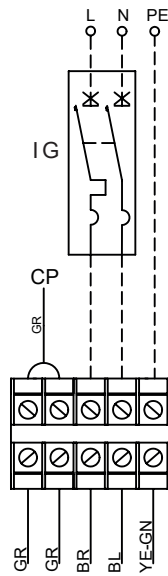


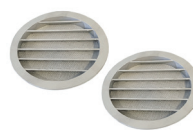
Fig.9 Opening the unit / Access to the terminal block

- Wiring diagram  
 GR Grey  
 BR Brown  
 YG Yellow-Green  
 BL Blue  
 CP Presence contact  
 N Neutral  
 L Phase  
 IG System main switch  
 PE Earth connection



## Accessories

Art. no	Type	WxHxD [mm]
282045	<b>SCKEG162</b>	180x180x20
282046	<b>SCRPK</b>	230x120x170



SCKEG162



SCRPK

## Technical specifications

Art. no	Type	Cooling output* <sup>1</sup> [kW]	Heat output* <sup>1</sup> [kW]	EER	COP	Voltage [V]	Refrigerant	WxHxD [mm]	Weight* <sup>2</sup> [kg]
999925	SCV21DCI	2,04	2,10	2,72	3,10	230V~	R410a	500x1398x185	57
999926	SCV23DCI	2,35	2,36	2,75	3,15	230V~	R410a	500x1398x185	57

\*<sup>1</sup>) According to standard EN 14511

\*<sup>2</sup>) Weight without refrigerant

	SCV21DCIN	SCV23DCIN	
<b>Cooling</b>			
Max. cooling output Dual Power* <sup>3</sup>	kW	2,60	3,11
Nominal cooling output* <sup>3</sup>	kW	2,04	2,35
Min. cooling output* <sup>4</sup>	kW	0,81	0,92
Dehumidification capacity	l/24h	0,80	0,90
Total power consumption * <sup>3</sup>	kW	0,75	0,85
<b>Heating</b>			
Max. heat output Dual Power* <sup>4</sup>	kW	2,64	3,05
Nominal heat output* <sup>4</sup>	kW	2,10	2,36
Min. heat output* <sup>4</sup>	kW	0,68	0,79
Total power consumption* <sup>4</sup>	kW	0,65	0,75
<b>Electrical</b>			
Max. absorbed current	A	4,10	4,60
Air flow at max fan speed in/out	m <sup>3</sup> /h	380/460	400/480
Air flow at med fan speed in/out	m <sup>3</sup> /h	310/380	320/390
Air flow at min fan speed in/out	m <sup>3</sup> /h	260/330	270/340
Max/Min sound pressure* <sup>5</sup>	dB(A)	39/26	41/27

\*<sup>3</sup>) Outdoor air temperature 35 °C, relative humidity 41%. Ambient temperature 27 °C; relative humidity 47%.

\*<sup>4</sup>) Outdoor air temperature 7 °C; relative humidity 87%. Ambient temperature 20 °C; relative humidity 59%.

\*<sup>5</sup>) Indoor sound pressure measured in semi-anechoic chamber at a distance of 2 m.

### Max work conditions

Cooling temperature, (indoor/outdoor, Dry Bulb) ; minimum 18 °C/-5 °C, maximum 32 °C/43 °C

Heating temperature, (indoor/outdoor, Dry Bulb) ; minimum 5 °C/-10 °C, maximum 25 °C/18 °C

### Energy classification according to the directive 626/2011

Energy efficiency class cooling/heating: A.



## Consignes de montage et mode d'emploi

### Généralités

Lisez attentivement les présentes consignes avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

*Le produit doit être utilisé uniquement en conformité avec les consignes de montage et le mode d'emploi.*

*La garantie n'est valable que si l'utilisation du produit est conforme aux indications et consignes.*



Cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Une fuite de réfrigérant entraînant un contact du fluide avec une flamme ou un composant chauffant engendrera la formation d'un gaz nocif et un risque d'incendie.

L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être confiés à un technicien qualifié. Le personnel d'entretien est tenu de lire attentivement le manuel d'utilisation et le manuel de sécurité relatif à la réparation et à l'entretien des unités contenant du R290/R32/R410a, disponible sur [www.frico.net](http://www.frico.net).

### Application

Soloclim est un climatiseur réversible sans appareil extérieur. Il assure une température ambiante confortable, aussi bien en mode refroidissement qu'en mode chauffage, tout en affichant une consommation réduite. Indice de protection : IPX0.

Soloclim vertical est conçu pour être utilisé uniquement avec du gaz R410a. Le réfrigérant étant inflammable, des précautions spécifiques sont nécessaires.

### Consignes de sécurité

- Les enfants de plus de 8 ans peuvent utiliser cet appareil, tout comme les personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, si une personne les a conseillés ou formés à son utilisation et aux dangers possibles. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être confiés aux enfants sans surveillance.
- Tenez les enfants âgés de moins de 3 ans éloignés de l'appareil, à moins qu'ils ne soient constamment surveillés.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à allumer et éteindre l'appareil, à condition qu'il soit placé et installé dans sa position de service habituelle et que les enfants soient rigoureusement surveillés et formés sur la façon d'utiliser l'appareil de façon sûre et sur les dangers que cela implique.
- Les enfants âgés entre 3 et 8 ans ne sont pas autorisés

à introduire la fiche, à régler et nettoyer l'appareil ou à en effectuer la maintenance.

- L'appareil est conçu pour être utilisé uniquement avec du gaz R410a.
- Le circuit de réfrigérant est scellé. Seul un technicien qualifié peut intervenir dessus.
- Ne pas rejeter le réfrigérant dans l'atmosphère. Il est inflammable et plus lourd que l'air.
- Le gaz s'accumule tout d'abord au sol, mais les systèmes de ventilation permettent de le répartir plus largement.
- En cas de présence avérée ou suspectée de gaz dans l'air, seul du personnel formé doit tenter d'identifier l'origine du problème.
- Le gaz utilisé dans l'appareil est inodore. L'absence d'odeur n'indique pas l'absence de fuite de gaz.
- Si une fuite est détectée, faites évacuer immédiatement le bâtiment, ventilez les locaux et contactez les pompiers.
- Personne ne doit réintégrer les locaux tant qu'un technicien d'entretien qualifié n'en a pas donné l'autorisation.
- Aucune flamme nue, cigarette ou autre source d'inflammation potentielle ne doit être utilisée à l'intérieur ou à proximité des appareils.
- Après avoir déplacé ou incliné l'appareil (par exemple, pendant le nettoyage), laissez-le reposer en position verticale pendant une heure avant de le raccorder au réseau électrique.
- L'appareil doit toujours être installé en position verticale.
- N'utilisez jamais la fiche pour démarrer et arrêter l'appareil. Utilisez toujours l'interrupteur du boîtier de commande.
- N'utilisez pas de produits inflammables pour nettoyer l'appareil.
- Ne versez/vaporisez jamais d'eau sur l'appareil.
- Les composants sont compatibles avec le réfrigérant, ils ne sont pas inflammables et ne produisent pas d'étincelles. Les composants doivent être remplacés uniquement par des pièces identiques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un technicien affilié au fabricant ou par des personnes de qualification équivalente afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit être débranché de sa source d'alimentation pendant l'entretien.
- Assurez-vous que l'appareil est éloigné de toute flamme et de tout objet inflammable ou explosif.
- Ne tentez pas d'accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyage par des moyens autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être installé et stocké dans une pièce ne contenant aucune source en fonctionnement continu (flamme nue, appareil à gaz en fonctionnement ou chauffage électrique en fonctionnement).
- L'appareil doit être installé et stocké de manière à éviter tout dommage mécanique. Ne pas perforer ni brûler, même après usage.
- Les réglementations nationales en matière de gaz doivent être respectées.

- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation requises ne soient pas obstruées.
- Veiller à ce que les zones à proximité des grilles de prise et de sortie d'air soient libres de tout objet susceptible de provoquer des obstructions.
- L'appareil doit être protégé contre les dommages.
- Toute tentative de modification ou d'ouverture forcée peut présenter un danger.
- Ne laissez pas la pièce fermée pendant une période prolongée. Ouvrez régulièrement les fenêtres pour assurer une bonne ventilation.
- Lors de l'installation, il convient de respecter les mesures de précaution mentionnées dans ce manuel et d'appliquer toutes les mesures suggérées par les règles de sécurité en vigueur sur le site d'installation.

### Avertissement

- Le non-respect de cet avertissement peut entraîner une explosion, des dommages matériels ainsi que des blessures corporelles, voire mortelles.
- Toute personne amenée à intervenir sur un circuit de fluide frigorigène ou à le desceller doit être titulaire d'un certificat en cours de validité délivré par un organisme d'évaluation agréé par le secteur, qui atteste de son aptitude à manipuler les réfrigérants en toute sécurité, conformément à des critères d'évaluation reconnus dans l'industrie.
- Les opérations de réparation et d'entretien doivent être effectuées conformément aux recommandations du fabricant et au manuel de sécurité pour la réparation et l'entretien des appareils fonctionnant avec du R290/R32/R410a disponible sur [www.frico.net](http://www.frico.net).

### Identification de l'appareil

L'appareil peut être identifié par son étiquette d'information. Voir la figure 1, « Composants ».

- Conformément au règlement UE n° 517/2014 relatif à certains gaz à effet de serre fluorés, il est obligatoire d'indiquer la quantité totale de réfrigérant dans le système installé. Cet élément figure sur l'étiquette d'information de l'appareil.
- La modification, le retrait ou l'absence de l'étiquette d'information ne permettra pas d'identifier le produit avec certitude, ce qui entraînera l'annulation de la garantie.

### Montage

Soloclim est conçu pour une installation en intérieur sur un mur extérieur. Lorsque vous manipulez l'appareil, veillez à le maintenir en position verticale. L'appareil est livré avec un gabarit de perçage pour les trous de montage. Fig.4. Le produit doit être monté de sorte à permettre de futures opérations d'entretien et de maintenance. Pour connaître les distances minimales à respecter, consultez les schémas présentés dans les pages d'introduction.

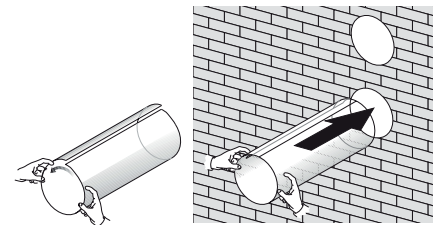
### Perçage des conduits d'air Fig.4. Fig.5.

Les conduits percés doivent être droits et ne pas dépasser 1 mètre de long. Pour éviter la poussière et les débris dans la pièce, il est recommandé de combiner le foret aléueur à un système d'aspiration. Procédez avec prudence à proximité du mur extérieur afin de ne pas endommager le plâtre autour du trou. Prenez des précautions pour que les résidus de perçage ne tombent pas sur les personnes et les objets qui se trouvent en dessous.

1. Mettez le gabarit de perçage en place et marquez la position des trous des conduits.
2. Percez un avant-trou à l'aide d'une perceuse.
3. Percez le conduit à travers le mur à l'aide d'un foret aléueur.
4. Maintenez une inclinaison vers le bas, en direction de l'extérieur.

### Positionnement des doublures des conduits Fig.5.

1. Mesurez la profondeur des conduits et soustrayez 5 mm.
2. Découpez les feuilles de plastique fournies à la taille appropriée.
3. Roulez une feuille de plastique et insérez-la dans l'un des conduits.
4. Positionnez la feuille de sorte que les bords se trouvent à 2 mm à l'intérieur des deux extrémités du conduit.
5. Procédez de la même manière avec la deuxième feuille dans le deuxième conduit.



### Positionnement des grilles murales extérieures Fig.6.

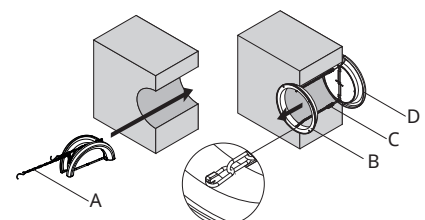
Les deux différentes grilles murales extérieures sont identifiables par leurs étiquettes :

**IN:** grille murale d'entrée d'air

**OUT:** grille murale de sortie d'air

1. Repérez le conduit de sortie sur le gabarit.
2. Repliez la grille murale de sortie.
3. Insérez-la dans le conduit jusqu'à l'autre côté du mur.
4. Tenez les chaînes de l'autre main pour que la grille ne tombe pas.
5. Ouvrez la grille à l'extérieur.
6. Faites pivoter la grille de sorte que les ailettes se trouvent en position verticale.
7. Insérez la bride dans le trou intérieur.
8. Faites-la tourner de sorte que les crochets se trouvent en position verticale.
9. Tirez sur les chaînes pour maintenir les ressorts tendus.
10. Accrochez les chaînes à la bride et coupez le surplus.
11. Procédez de la même manière pour la grille murale d'entrée.

Si vous peignez les grilles, utilisez une peinture à l'eau adaptée aux surfaces en plastique pour éviter les problèmes liés au mouvement des ailettes. Des grilles murales avec des ailettes fixes sont vendues séparément.



**Montage de l'appareil Fig.7.**

Pour assurer que le compresseur ne bouge pas pendant le transport, il est bloqué par un support qui doit être retiré avant la mise en marche. Le support s'enlève en dévissant les deux vis placées en bas à droite de l'appareil.

La console doit être fixée sur une surface murale plane capable de supporter le poids de l'appareil. Une inclinaison de 1° au maximum vers le côté droit de l'appareil est autorisée pour faciliter l'évacuation des condensats.

1. Utilisez un niveau à bulle pour placer le gabarit de perçage en position horizontale sur le mur.
2. Marquez les positions des trous de fixation et percez les trous.
3. Fixez la console avec les vis et les chevilles.
4. Vérifiez que l'installation est horizontale à l'aide du niveau à bulle.
5. Vérifiez que toutes les dispositions nécessaires au raccordement électrique et à l'évacuation ont été prises.
6. Fixez l'appareil à la partie supérieure de la console.
7. Vérifiez que la console s'insère bien dans les points d'emboîtement de l'appareil.
8. Fixez la console d'ancrage au mur.

Pour faciliter le raccordement, vous pouvez placer une entretoise entre la partie inférieure de l'appareil et le mur.

**Évacuation Fig.8.**

L'appareil est doté d'un bac à condensats qui doit être relié à un point d'évacuation approprié. Le bac à condensats est équipé d'un tuyau d'évacuation de 0,6 m de long avec un drain de sécurité. La taille et la position sont indiquées sur le gabarit de perçage et la figure 8.

1. Retirez l'embout du tuyau d'évacuation ou utilisez un tuyau plus long. Veillez à ne pas pincer le tuyau.
2. Le tuyau doit être intégralement recouvert d'une isolation anti-condensation à l'intérieur et dans le mur.
3. Dirigez-le vers un endroit approprié pour l'évacuation et maintenez une pente descendante d'au moins 3 %.
4. Isolez les points de raccordement.

Si aucune évacuation externe n'est préparée, ne retirez pas l'embout du tuyau d'évacuation. Il est possible de vider le bac à condensats à l'aide du drain de sécurité. Lorsque le bac à condensats est plein, l'appareil s'arrête et le code d'erreur « OF » s'affiche à l'écran. Voir « Dépannage ».

**Collecte des condensats dans un récipient Fig.8b.**

Si les condensats sont dirigés vers un réservoir d'eau ou autre, celui-ci ne doit pas être fermé hermétiquement. Veillez à ce que l'extrémité du tuyau d'évacuation ne soit pas immergée dans l'eau.

**Drain ouvert Fig.8b.**

Si les condensats ne sont pas collectés, vérifiez que l'eau expulsée ne présente aucun danger pour les personnes ou les objets à proximité. L'eau peut geler en cas de températures extérieures négatives, ce qui peut représenter un danger. Dans ce cas, des barrières appropriées doivent être installées afin que personne ne s'approche de la zone.

**Ouverture de l'appareil Fig.9.**

Seules les personnes autorisées doivent ouvrir l'appareil. L'ouverture de l'appareil est nécessaire uniquement pour l'accès au bornier ou pour le nettoyage du filtre.

1. Coupez l'alimentation et débranchez l'appareil.
2. Pour retirer la grille supérieure, soulevez-la à la verticale depuis le bord arrière.
3. Pour retirer le déflecteur d'air à l'avant, soulevez-le par les coins supérieurs.
4. Retirez le filtre.
5. Dévissez les quatre vis de fixation du panneau avant supérieur et retirez le panneau. Remarque : l'écran est protégé par un adhésif double face placé à l'intérieur de la face avant.

**Installation électrique**

Soloclim est doté d'un cordon de 1,5 mètre de long avec une fiche pour un raccordement à une prise reliée à la terre. L'alimentation électrique doit être protégée par un disjoncteur 1P+N 6 A de type C. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié. L'installation, qui doit être précédée d'un interrupteur omnipolaire avec une séparation de contact de 3 mm au moins, doit être réalisée par un installateur qualifié, conformément à la réglementation IEE sur les branchements électriques en vigueur dans son édition la plus récente.

**Accès au bornier Fig.9.**

L'accès au bornier est nécessaire uniquement pour remplacer le câble ou lorsque le contact de présence CP est utilisé.

1. Coupez l'alimentation et débranchez l'appareil.
2. Retirez la grille et le panneau avant (voir « Ouverture de l'appareil »).

3. Dévissez et retirez le couvercle du bornier.

Il est possible de retirer le câble avec fiche de l'appareil et de brancher l'alimentation directement sur le bornier.

4. Débranchez le cordon d'alimentation du bornier.
5. Branchez l'alimentation en veillant à ce qu'elle dispose d'une mise à la terre adaptée et que son dimensionnement soit correct (section minimale du câble : 1,5 mm<sup>2</sup>).

**Raccordement du contact de présence CP Fig.9.**

Lorsque le contact CP s'ouvre (très basse tension, connexion à un contact libre de potentiel), l'appareil passe en mode veille et « CP » s'affiche à l'écran. Ce contact permet le raccordement d'un dispositif externe tel qu'un capteur de présence, un contact d'ouverture de fenêtre, un dispositif de démarrage/arrêt à distance ou un badge d'activation. Utilisez un câble à double isolation. Voir les schémas de raccordement.

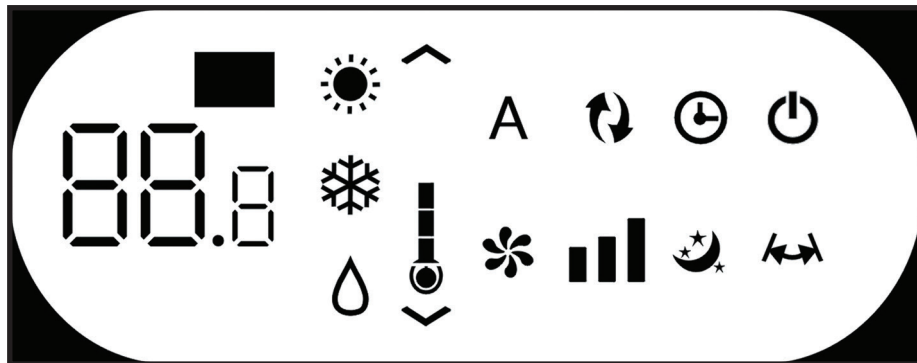
**Suggestions pour économiser de l'énergie**

- Veillez à ce que les filtres soient toujours propres.
- Gardez les portes et les fenêtres fermées dans la pièce climatisée.
- Protégez la pièce contre la lumière directe du soleil (rideaux, stores ou volets).
- Évitez d'utiliser des appareils à forte consommation d'énergie dans la pièce.

## Régulation

Vous pouvez contrôler Soloclim depuis le boîtier de commande à écran tactile situé sur la face avant de l'appareil ou la télécommande fournie.

### Boîtier de commande



Point de consigne

Augmentation/Haut

Diminution/Bas

Marche / Arrêt

Mode confort automatique

Mode refroidissement

Mode déshumidification

Mode de ventilation

Mode de chauffage

Mode confort nuit

Déflecteur d'air

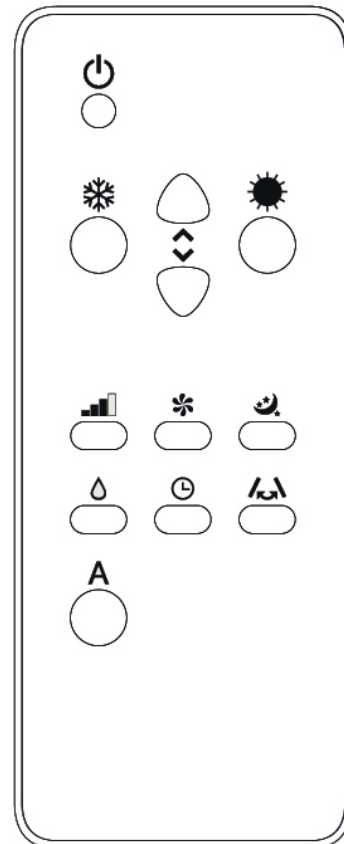
Réglage de puissance

Minuterie

Thermomètre numérique :  
Barres rouges = mode chauffage, barres bleues = mode refroidissement

Fonction hôtel

### Télécommande



### Point de consigne

Lorsque l'appareil est en marche, la valeur réglée s'affiche à l'écran sous la forme de 3 chiffres. Le point de consigne peut être réglé entre 16 et 31 °C. S'il est trop élevé ou trop bas, il entraînera une consommation d'énergie inutile et affectera le niveau de confort.



#### Marche / Arrêt

Ce bouton permet d'éteindre (mettre en veille) ou d'allumer l'appareil. Le système est doté d'une mémoire qui permet de conserver les réglages lorsque l'appareil est éteint ou que l'alimentation est coupée. Il est utilisé pour allumer ou éteindre l'appareil pendant de courtes périodes.

Si vous souhaitez éteindre l'appareil pour une période prolongée, vous devez couper l'interrupteur principal et débrancher le cordon d'alimentation de la prise.



#### Mode confort automatique

L'appareil sélectionne automatiquement le mode refroidissement ou chauffage en fonction de la température réglée et adapte la vitesse de ventilation à la température ambiante.



### Réglage du mode refroidissement ou chauffage

Pour désactiver le mode chauffage ou refroidissement, procédez comme suit :

- Maintenez la touche A de l'écran tactile enfoncée pendant 10 secondes jusqu'à ce que « HC » (chauffage et refroidissement) s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur la touche A pendant 1 seconde pour passer en mode refroidissement (CO).
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche A pour repasser en mode chauffage (HO).
- Attendez 3 secondes sans toucher l'écran pour mémoriser le réglage.



#### Mode refroidissement

Dans ce mode, l'appareil déshumidifie et refroidit la pièce. Utilisez les boutons haut/bas pour régler la température.

La température peut être réglée entre 16 et 31 °C. Si vous réglez la température sur une valeur inférieure à la température ambiante, le compresseur démarre après 3 minutes (maximum) et l'appareil commence à produire de l'air froid, en maintenant la vitesse de ventilation même si le point de consigne est atteint.



### Mode déshumidification

Dans ce mode, l'appareil déshumidifie la pièce. Ce mode est utile pendant les mi-saisons, c'est-à-dire par temps pluvieux, lorsque la température est agréable, mais que l'humidité est trop élevée. L'appareil fonctionne à faible vitesse de ventilation, quels que soient les réglages et la température ambiante. Il est normal que l'appareil fonctionne de façon intermittente.



### Mode de ventilation

Ce mode ne produit ni chauffage, ni refroidissement, ni déshumidification. Vous pouvez sélectionner la vitesse de ventilation.



### Mode de chauffage

Dans ce mode, l'appareil chauffe la pièce. Réglez la température souhaitée entre 16 et 31 °C à l'aide des touches haut/bas. Si vous réglez la température sur une valeur supérieure à la température ambiante, le compresseur démarre après 3 minutes maximum pour le chauffage. Dans ce mode, le dégivrage automatique s'active lorsqu'il est nécessaire et le chauffage est désactivé pendant le processus.



### Mode confort nuit

Vous pouvez sélectionner le mode confort nuit lorsque l'appareil est en mode refroidissement ou chauffage, pour optimiser le niveau sonore, la consommation d'énergie et le confort pendant la nuit. L'appareil fonctionne à la vitesse de ventilation la plus basse.

- En mode refroidissement, la température réglée augmente de 1 °C après une heure et de 1 °C supplémentaire après deux heures. Ensuite, elle ne change plus et après six heures supplémentaires, l'appareil passe en mode veille.
- En mode chauffage, la température réglée diminue de 1 °C après une heure et de 1 °C supplémentaire après deux heures. Ensuite, elle ne change plus et après six heures supplémentaires, l'appareil passe en mode veille.

Cette fonction n'est pas disponible en mode déshumidification, ventilation et confort. Vous pouvez la désactiver à tout moment en appuyant une nouvelle fois sur le bouton. Si la fonction de timer est activée en parallèle, l'appareil s'éteint à la fin de la durée programmée.



### Luminosité

Vous pouvez désactiver le capteur de luminosité de l'écran (la luminosité sera en permanence au niveau maximal) en appuyant sur la touche nuit pendant 10 secondes. L'écran affiche « ds » (désactivé) ou « En » (activé).



### Déflexeur d'air

Ce bouton permet de régler la position du déflexeur d'air :

- Oscillation continue (le symbole s'affiche à l'écran).
- Position bloquée.

REMARQUE : le déflexeur d'air mobile ne doit jamais être déplacé manuellement. En mode

refroidissement et déshumidification, il se réinitialise toutes les 30 minutes pour éviter la formation de condensation.



### Réglage de puissance

L'appareil propose cinq niveaux de puissance : minimum, moyen, maximum, double puissance et automatique. Chaque appui sur la touche permet de passer au réglage suivant. Une puissance plus élevée offre de meilleures performances, mais génère également un niveau sonore plus élevé.

- La **fonction double puissance** est disponible en mode chauffage et refroidissement et fournit une suralimentation de 90 minutes. L'appareil passe ensuite en mode automatique. Vous ne pouvez pas sélectionner la fonction double puissance pendant les 30 minutes suivantes. La fonction double puissance est représentée par le clignotement de trois barres de vitesse sur l'écran et par le défilement des sept barres rouges ou bleues sur le thermomètre numérique.
- En **mode automatique**, l'appareil adapte automatiquement la vitesse. Plus l'écart entre la température ambiante et le point de consigne est important, plus la vitesse est élevée et inversement. Ce mode n'est pas disponible en mode déshumidification ou en mode confort nuit. Le mode automatique est représenté par le défilement de trois barres de vitesse sur l'écran.



### Minuterie

Le timer permet de programmer le démarrage ou l'arrêt de l'appareil.

- Pour programmer l'arrêt de l'appareil, appuyez sur le bouton du timer, puis définissez le nombre d'heures (de 1 à 24) à l'aide des touches haut/bas. L'appareil passe en mode veille à l'heure programmée.
- Pour programmer le démarrage de l'appareil, appuyez sur le bouton du timer, puis définissez le nombre d'heures (de 1 à 24) à l'aide des touches haut/bas. L'appareil démarre à l'heure programmée.

Appuyez sur le bouton du timer pour confirmer.



### Verrouillage enfant

Pour activer le verrouillage, appuyez pendant 3 secondes sur le symbole du timer sur l'écran tactile. Vous ne pouvez effectuer aucune action. Le symbole de veille clignote toutes les secondes. Pour désactiver le verrouillage, appuyez une nouvelle fois sur le symbole du timer pendant 3 secondes.

Le verrouillage reste actif en cas de coupure de courant ou d'utilisation de la télécommande.



### Fonction hôtel

La fonction hôtel désactive le mode déshumidification et les fonctions automatiques et maintient les modes refroidissement, chauffage et ventilation actifs. Les plages de réglage sont réduites de 22 à 28 °C en mode refroidissement et de 16 à 24 °C en mode chauffage.

Appuyez sur la touche d'échange d'air pendant 10 secondes pour activer la fonction (l'écran affiche « En »).

## Télécommande

La télécommande a une portée d'environ 8 mètres. Sa partie supérieure doit être dirigée vers l'écran de l'appareil. La réception de la commande est confirmée par un bip et par un affichage.

- Insérez la pile fournie dans la télécommande avant utilisation.
- Retirez les piles lorsque la télécommande n'est pas utilisée pendant une période prolongée pour prolonger leur durée de vie.
- Remplacez toujours les piles par des piles de même type.

## Entretien

L'alimentation de l'appareil doit être déconnectée durant tous les travaux d'entretien, de réparation et de maintenance. Attendez que l'appareil ait totalement refroidi.

### Boîtier

Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon doux et sec. Si le boîtier est très sale, utilisez un chiffon légèrement humide et, si nécessaire, un détergent doux. Essuyez ensuite le boîtier à l'aide d'un chiffon sec pour retirer toute trace d'humidité.

### Filtre

Nettoyez le filtre à air après une période d'utilisation continue et en fonction de la concentration d'impuretés dans l'air, ou lorsque vous souhaitez mettre l'appareil en marche après une période d'inactivité.

1. Retirez le filtre (voir « Ouverture de l'appareil »).
2. Nettoyez le filtre avec un aspirateur ou à l'eau courante.
3. Rincez-le et attendez qu'il soit complètement sec pour le réinstaller dans l'appareil.

## Dépannage

Symptôme	Cause	Action
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas sous tension.	Insérez la fiche dans la prise murale et appuyez sur le bouton d'alimentation.
		Vérifiez l'alimentation électrique (en allumant une lampe, par exemple).
		Vérifiez que l'interrupteur principal du système ne s'est pas déclenché (si c'est le cas, réinitialisez-le). Si le problème se reproduit immédiatement, cessez d'utiliser l'appareil et contactez le service technique Frico.
	La télécommande ne fonctionne pas.	Utilisez le boîtier de commande de l'appareil.
	Un code d'erreur s'affiche.	Voir page suivante.
La capacité de refroidissement ou de chauffage n'est pas adaptée.	La température souhaitée est trop élevée ou trop basse.	Vérifiez les réglages de température et modifiez-les si nécessaire.
	L'air ne circule pas librement dans l'appareil.	Assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas obstruées.
	Le filtre est obstrué.	Nettoyez le filtre.
	La ventilation est trop importante.	Fermez les portes et les fenêtres pour réduire la ventilation.
	La charge de chauffage et/ou de refroidissement a augmenté.	Couvrez les grandes fenêtres exposées à la lumière du soleil. Évitez d'utiliser des lampes halogènes ou d'autres appareils à forte consommation d'énergie.
La télécommande ne fonctionne pas.	La distance entre l'appareil et la télécommande est trop importante.	Assurez-vous que la télécommande est suffisamment proche de l'appareil et qu'elle est dirigée vers le récepteur.
	La télécommande n'est pas dirigée vers le récepteur de commande à distance de l'appareil.	
	Les piles sont usées.	Changez les piles.

Si le problème persiste, faire appel à un technicien d'entretien qualifié.

Codes d'erreur	Cause	Modes de fonctionnement
E1	Défaut de la sonde de température ambiante	Les modes refroidissement, déshumidification et chauffage peuvent toujours être activés. Seule la fonction antigel de la résistance interne est contrôlée.
E2	Défauts de la sonde de résistance interne	Les modes refroidissement, déshumidification et chauffage peuvent toujours être activés.
E3	Défaut de la sonde de température extérieure	
E4	Défaut de la sonde de résistance externe	Les modes refroidissement, déshumidification et chauffage peuvent toujours être activés. Le dégivrage est effectué à heure fixe.
E5	Défaut du moteur de ventilation interne	Aucun mode ne peut être activé.
E6	Défaut du moteur de ventilation externe	
E7	Perte de contact avec le boîtier de commande	
E8	Défaut de décharge du compresseur	
CP	Contact de présence CP ouvert.	L'appareil ne fonctionne que si le contact est fermé. Vérifiez les raccordements. Voir « Contact de présence CP ».
OF	Niveau maximal du flotteur atteint.	<p>En cas d'anomalie dans le circuit d'eau de condensation, le flotteur de niveau arrête l'appareil et le code d'erreur « OF » s'affiche à l'écran.</p> <p>En mode refroidissement et déshumidification, les composants électroniques maintiennent le système de distribution d'eau actif dans la résistance, ainsi que la ventilation, pour diriger l'excès d'eau vers le bac à condensats. Si le problème persiste, contactez le service technique Frico.</p> <p>En fonctionnement, la condensation doit s'écouler librement par le tuyau prévu à cet effet. En cas d'alarme, vérifiez que le tuyau n'est pas plié ou obstrué, ce qui empêcherait l'eau de s'écouler.</p>

Si le problème persiste, contactez le service technique Frico en précisant le code d'erreur pour simplifier l'intervention.

## Emballage

Les matériaux d'emballage sélectionnés sont recyclables, dans un souci de respect de l'environnement.

## Gestion du produit en fin de vie

Ce produit peut contenir des substances qui sont nécessaires à son fonctionnement, mais peuvent constituer un danger pour l'environnement. Il ne doit donc pas être jeté avec les déchets ménagers, mais déposé dans un point de collecte agréé en vue d'être recyclé. Veuillez contacter les autorités locales pour en savoir plus sur le point de collecte agréé le plus proche de chez vous.

## Traduction des pages de présentation

### Fig.1. Composants

1. Boîtier de commande à écran tactile
2. Déфлекteur de sortie d'air
3. Panneau avant
4. Grille d'admission
5. Panneau latéral
6. Admission d'air extérieure
7. Sortie d'air extérieure
8. Tuyau d'évacuation des condensats
9. Console d'ancrage
10. Étiquette d'information
11. Bornier
12. Filtre à air
13. Sonde de température ambiante

### Fig.2. Inclus à la livraison.

- A. Grilles extérieures pour l'entrée et la sortie d'air (x2)
- B. Kit de vis et de chevilles (x6)
- C. Console de montage mural
- D. Manuel
- E. Télécommande
- F. Gabarit de perçage en papier
- G. Pile CR2025 3 V pour télécommande
- H. Feuille de plastique pour conduit mural (x2)
- I. Étiquette de rendement énergétique
- J. Brides intérieures pour l'entrée et la sortie d'air (x2)

### Fig.3. Distances minimales

#### Fig.4. Gabarit de perçage

- A. Trous pour chevilles M8
- B. Trou de 162 mm Ø pour le conduit d'air extérieur
- C. Trou de 162 mm Ø pour le conduit d'air intérieur
- D. Drain pour condensats, 18 mm Ø, arrière
- E. Drain pour condensats, 18 mm Ø base
- F. Raccordement électrique
- G. Trous pour la console d'ancrage
- H. Dessous de l'appareil
- I. Sol

#### Fig.5. Conduits d'air

Feuilles de plastique pour les conduits d'air

#### Fig.6. Grilles murales

- A. Chaîne
- B. Bride
- C. Ressort
- D. Grille d'air extérieure

#### Fig.7. Montage de l'appareil

##### Libérer le compresseur avant mise en marche

1. Console murale
2. Points d'emboîtement
3. Console d'ancrage

### Fig.8. Évacuation

1. Tuyau d'évacuation (Ø extérieur 18 mm, Ø intérieur 13 mm)
2. Drain de sécurité

### Fig.9. Ouverture de l'appareil

#### Accès au bornier

Adhésif double face

Schémas de raccordement

GR	Gris
BR	Marron
YG	Jaune-Vert
BL	Bleu
CP	Contact de présence
N	Neutre
L	Phase
IG	Interrupteur principal du système
PE	Mise à la terre

## Caractéristiques techniques

Puissance de refroidissement = Cooling output  
 Puissance de chauffage = Heat output  
 Réfrigérant = Refrigerant  
 Capacité de déshumidification = Dehumidification capacity

\*1) Selon la norme EN 14511

\*2) Poids sans réfrigérant

\*3) Température de l'air extérieur 35 °C, humidité relative 41 %. Température ambiante 27 °C ; humidité relative 47 %.

\*4) Température de l'air extérieur 7 °C ; humidité relative 87 %. Température ambiante 20 °C ; humidité relative 59 %.

\*5) Pression sonore intérieure mesurée dans une chambre semi-anéchoïque à une distance de 2 m.

### Conditions de service

Température de refroidissement (intérieur/extérieur, bulbe sec) ; minimum 18 °C/-5 °C, maximum 35 °C/43 °C  
 Température de chauffage (intérieur/extérieur, bulbe sec) ; minimum 5 °C/-10 °C, maximum 27 °C/24 °C

### Classification énergétique selon la directive 626/2011

Classe de rendement énergétique - Refroidissement/Chauffage : A.



UK  
CA

EAC

CE

**Main office**

Frico AB

Industrivägen 41

SE-433 61 Sävedalen

Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se

www.frico.net

**For latest updated information and information  
about your local contact: [www.frico.net](http://www.frico.net)**